

اسم الطالب: ضيف الله زامل حربي
اسم المشرف: عالية بدر عبد الله
الشهادة: الماجستير

الكلية: كلية الآداب
القسم: اللغة الانجليزية
التخصص: علم اللغة التطبيقي
عنوان الرسالة او الاطروحة:

استيعاب الاستعارة من قبل الاطفال المكفوفين ولاديا: دراسة لغوية نفسية

ملخص الرسالة او الاطروحة

إن من البديهيات أن يحتل النظر مكانة بالغة الأهمية في بناء إدراك و لغة الإنسان بحيث ان النظرة الواحدة كفيلة ببناء وتخزين عدة مفاهيم عن الأشياء من حواله. هذه الدراسة تركز على فكرة أو سؤال جوهري يتلخص بمدى و كيفية تأثير فقدان هذه الحاسة الضرورية على استيعاب الاستعارة، خصوصا ان الاستعارة هي احد اهم الظواهر اللغوية و التي تستند في بناءها على المقارنة بين شيئين أو مفهومين والاشارة الى احدهما من خلال بعض خصائص الاخر. لجئ الباحث الى الاطفال المكفوفين ولاديا كعينات يدرس قدرتهم على استيعاب الاستعارة، وذلك لان الاطفال و بحكم تجربتهم الفتية ببناء اللغة و المفاهيم يكونون اكثر بعدا عن تقليدية اللغة وبناءها عن طريق الحواس الاخرى كما يفعل المكفوفون البالغين.

تستند الدراسة الى فرضية واضحة تتلخص في ان الاطفال المكفوفين ولاديا لديهم المقدرة على استيعاب الاستعارة، بغض النظر عن كون الاستعارة مرتبطة بالرؤية أو لا، لكن هذه المقدرة تأتي في عمر متأخر اذا ما قورنوا بالأطفال الاصحاء. يفترض الباحث أيضا أن تكون مراحل نمو مقدرة استيعاب الاستعارة بالنسبة للأطفال المكفوفين مشابه لما عليه الاطفال المبصرين. لقد شملت الدراسة على اثنان وخمسون طفل ينقسمون بالتساوي الى مكفوفين و مبصرين (مجموعة متغيرة و مجموعة ضابطة) وفي دورها تنقسم كل من هاتين المجموعتين الى مجموعتين فرعيتين، مجموعة فرعية تضم الاطفال الذين تجاوزوا سن الثانية عشرة و اخرى لمن هم دون ذلك. لقد تم عرض ثمانين استعارة على العينات لأجل تفسيرها. تصنف هذه الاستعارات اعتمادا على محتواها مرة و على نوعها مرة اخرى، حيث يعكس تنوع المحتوى مجمل المظاهر المادية والمعنوية في العالم المحيط كاللون او نوع سطح المادة و شكلها و حجمها و المفاهيم الجردة. اما تصنيفها حسب النوع فينبني على التقليدية مرة (استعارات تقليدية و اخرى جديدة) و على التعقيد مرة اخرى (استعارات معقدة و اخرى بسيطة).

College: College of Arts
Dept.: Department of English
Certification: Master of Arts
Title of Thesis:

Name of Student: Dhaifullah Zamil Harbi
Name of Supervisor: Alia Badr Abdullah
Specialization: Applied Linguistics

METAPHOR COMPREHENSION BY THE CONGENITALLY BLIND CHILDREN A PSYCHOLINGUISTIC STUDY

Abstract of Thesis:

Vision or visual experience has great significance in building our cognition and language. One glance is enough for constructing and storing many concepts about the world around. Language is a reflection to those stored concepts. This study goes around a central question, which is: how does losing of this most important sense effects metaphor comprehension? It is one of the most linguistic phenomena should be effected because it depends on comparing two objects or concepts to indicate one of them in terms of the other. The researcher has chosen congenitally blind children rather than adults to conduct his investigation because children are at the begging of their linguistic and cognitive experience. This makes them more away from the conventionality of language and acquiring it relying on the other senses.

The study is based on the hypothesis in which the congenitally blind children have the ability to comprehend metaphor, whether it is highly related to vision or not, but they have a delayed onset of acquiring this ability. It is also assumed that blind children pass through the same development process of metaphor comprehension ability. The designed experiment has included 52 children, 26 blind children as experimental group and 26 sighted children as control group. Each of these groups is divided into two sub-groups, older group (children who have passed the critical period or the age of 12) and younger group (children who have not passed it yet). The subject have exposed to 80 metaphors constructed within a short story. These metaphors are classified according to themes and types. The themes reflect most of the world material and abstract aspects, such as color, texture, size, shape and abstract terms. Types are classified on the basis of conventionality (conventional and novel metaphors) and complexity (simple and complex metaphors).

Results of this study show that congenitally blind children can comprehend metaphor like sighted ones, but they have later onset. They also indicate that blind children who have passed the age of twelve are equal, in their ability in understanding metaphor, to the sighted children who have not passed this age yet. The study has found also that the later onset is followed by a speed development. In an expected finding, the results have shown obvious role of environment and individual differences in process of developing metaphor comprehension ability for blind children. One of the important findings of this study is that all kinds of concepts, whether they are related to the visual or optical imagery, develop approximately at the same time in blind children. Finally, novel metaphors, in opposite to conventional ones, are the main source of differences between blind children and their sighted peers. In the same context, complex metaphors more than simple ones cause the differences between blind and sighted children.